

# LA FONTAINE'S FABLES

GUSTAVE DORÉ+JEAN DE LA FONTAINE

## 拉封丹寓言选

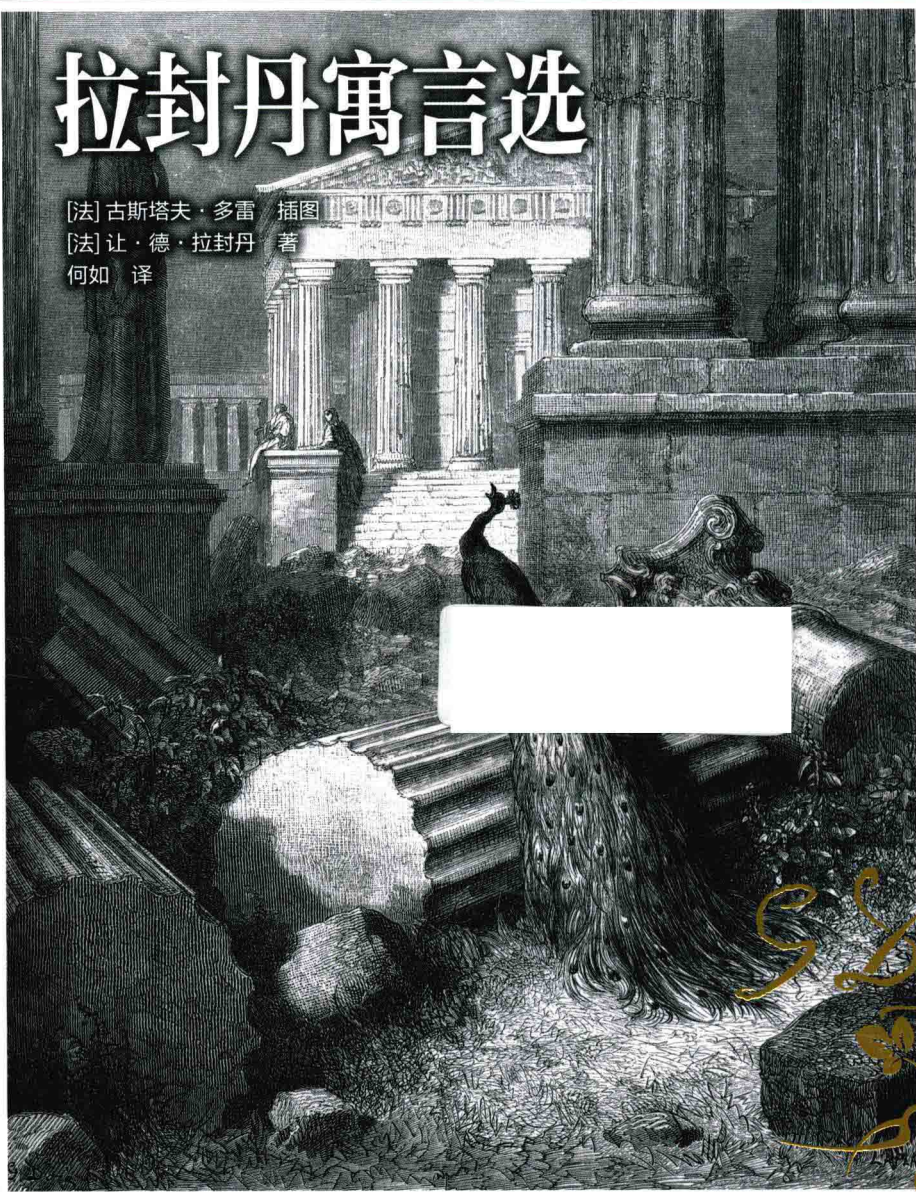
[法] 古斯塔夫·多雷

插图

[法] 让·德·拉封丹

著

何如 译



吉林出版集团有限责任公司

名著图文馆 — 多雷插图本

# 拉封丹寓言选

[法] 让·德·拉封丹 著

[法] 古斯塔夫·多雷 插图

何如 译

图书在版编目(CIP)数据

多雷插图本《拉封丹寓言选》:(法)拉封丹著;何如译

—长春:吉林出版集团有限责任公司,2015.7

(名著图文馆)

ISBN 978-7-5534-8125-8

I. ①多… II. ①拉… ②何… III. ①寓言—作品集  
—法国—近代—汉、英 IV. ①I565.74

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第144853号

## 多雷插图本《拉封丹寓言选》

---

著者 [法]让·德·拉封丹  
译者 何如  
出品人 刘丛星  
创意 吉林出版集团·北京汉阅传播  
总策划 崔文辉  
策划编辑 徐家康  
责任编辑 顾学云  
装帧设计 未氓  
开本 787mm×1092mm 1/16  
印张 25.25  
版次 2015年9月第1版  
印次 2015年9月第1次印刷

---

出版 吉林出版集团有限责任公司  
发行 北京吉版图书有限责任公司  
地址 北京市西城区椿树园15-18号底商A222号  
邮编:100052  
电话 总编办:010-63109269  
发行部:010-63104979  
官方微信 Hand-read  
邮箱 jjpg-bj@vip.sina.com  
印刷 北京同文印刷有限责任公司

---

ISBN 978-7-5534-8125-8

定价:78.00元

版权所有 侵权必究

# 目 录

第一卷.....	1
蝉和蚂蚁 .....	2
乌鸦和狐狸 .....	4
公鸡和珍珠 .....	5
城里老鼠和乡下老鼠 .....	6
想变成像牛一样大的青蛙 .....	8
强盗和驴子 .....	9
狐狸和仙鹤 .....	10
小母牛、山羊、绵羊跟狮子合伙 .....	11
两只骡子 .....	12
两只袋 .....	14
狼和羔羊 .....	16
狼和狗 .....	19
死神和樵夫 .....	21
橡树和芦苇 .....	23
小孩和教师 .....	25
死神和穷苦人 .....	27
大黄蜂和蜜蜂 .....	28

多头的龙和 多尾的龙	30
燕子和小鸟	31
中年男子和他的两个情人	34
人和他的影像	35
<b>第二卷</b>	37
狮子和老鼠	38
鹰和甲虫	40
野兔和青蛙	42
狮子和一同打猎的驴子	44
公鸡和狐狸	45
狮子和小蚊虫	46
鸽子和蚂蚁	48
想仿效鹰的乌鸦	49
老鼠会议	50
被箭射伤的鸟	53
运海绵的驴和运盐的驴	54
狼向猴子控告狐狸	55
牝猎犬和她的女友	56
两头雄牛和一只青蛙	57
蝙蝠和两只黄鼠狼	58
孔雀对天后诉苦	60
掉在井里的星相家	62
变成了女人的牝猫	64
伊索解释的遗嘱	65
反对难如其意的人们	67
<b>第三卷</b>	69
狐狸和葡萄	70

狼和鹤 .....	72
老了的狮子 .....	73
变成牧人的狼 .....	74
被人打倒了的狮子 .....	76
狐狸和公山羊 .....	77
猫和一只年老的老鼠 .....	78
鹰、野母猪和牝猫 .....	81
走进谷仓的黄鼠狼 .....	83
要有国王的青蛙 .....	84
磨工、他的儿子和驴子 .....	86
天鹅和厨师 .....	89
狼和绵羊 .....	90
醉汉和他的妻子 .....	92
肢体和胃 .....	93
菲罗墨拉和普洛克涅 .....	94
风湿和蜘蛛 .....	97
<b>第四卷</b> .....	<b>99</b>
骆驼和浮木 .....	100
驴子和小狗 .....	101
狐狸和半身像 .....	102
装着孔雀毛的桎鸟 .....	103
百灵鸟和她的小鸟和麦田主人 .....	104
青蛙和老鼠 .....	107
存心要对鹿报复的马 .....	108
狼、牝山羊和小山羊 .....	109
狼、母亲和孩子 .....	110
牧人和海 .....	113

失去了藏金的守财奴 .....	115
猴子和海豚 .....	118
老鼠和黄鼠狼之战 .....	121
主人的眼睛 .....	123
人和木偶 .....	126
老人和他的孩子们 .....	127
神谕和轻慢神的人 .....	129
苍蝇和蚂蚁 .....	130
苏格拉底的名言 .....	132
园丁和贵族 .....	133
群兽献给国王亚历山大的贡品 .....	135

<b>第五卷</b> .....	137
金蛋鸡 .....	138
蒙着狮皮的驴子 .....	140
瓦罐子和铁罐子 .....	141
蛇和锉刀 .....	142
马和驴子 .....	143
鹿和葡萄树 .....	144
小鱼和渔夫 .....	146
医师 .....	148
兔子和鹧鸪 .....	150
农夫和他的孩子们 .....	151
马和狼 .....	152
狮子出征 .....	154
背神像的驴子 .....	155
割掉尾巴的狐狸 .....	156
半人半羊的神和过路的人 .....	157

兔子的耳朵 .....	158
大山临盆 .....	159
鹰和泉 .....	160
时运女神和小孩 .....	163
熊和两个伙伴 .....	165
老妇和两个女工 .....	168
樵夫和墨丘利 .....	170
<b>第六卷</b> .....	173
放掉所衔肉块去追求影子的狗 .....	174
老人和驴子 .....	175
望见水影的鹿 .....	176
兔子和乌龟 .....	178
小公鸡、猫和小鼠 .....	180
夸耀自己家世的骡子 .....	182
乡人和蛇 .....	183
捉鸟人、雕和百灵鸟 .....	185
驴子和他的主人們 .....	186
太阳和北风 .....	188
牧人和狮子 .....	190
病狮和狐狸 .....	191
陷入泥中的车夫 .....	193
年轻寡妇 .....	196
狮子和猎人 .....	199
骗子 .....	200
狐狸、猴子和群兽 .....	202
<b>第七卷</b> .....	203
牛奶女和牛奶桶 .....	204



公共马车和苍蝇 .....	207
狮子的朝廷 .....	208
猫、黄鼠狼和小兔 .....	209
患瘟疫的野兽 .....	211
鹭 .....	214
隐居的老鼠 .....	216
小姐 .....	217
蛇头和蛇尾 .....	220
秃鹫和鸽子 .....	221
教士和死者 .....	224
两只公鸡 .....	226
愿望 .....	228
人们对时运女神的忘恩和冤屈 .....	230
追求时运女神的人和在床上等待她的人 .....	232
女巫 .....	235
<b>第八卷</b> .....	237
老鼠和牡蛎 .....	238
驴子和狗 .....	240
猫和老鼠 .....	242
老鼠和象 .....	244
猪、牝山羊和绵羊 .....	246
补鞋匠和银行家 .....	247
人和跳蚤 .....	250
学识的优越 .....	251
颈上挂着主人的膳食的狗 .....	253
熊和种园人 .....	256
两只狗和死驴 .....	259

急流和河 .....	262
狮子、狼和狐狸 .....	264
寓言的力量 .....	267
死神和将死的人 .....	269
女人和秘密 .....	271
两个朋友 .....	273
牝狮的葬礼 .....	275
星占 .....	277
<b>第九卷</b> .....	<b>279</b>
狼和瘦狗 .....	280
财宝和两个人 .....	282
牡蛎和诉讼者 .....	284
猴子和猫 .....	286
猴子和豹 .....	288
猫和狐狸 .....	290
牧羊人和他的羊群 .....	293
鸢和夜莺 .....	294
两只鸽子 .....	295
雕像家和朱庇特的石像 .....	298
朱庇特和船客 .....	299
不忠实的受托人 .....	301
出卖明智的狂人 .....	304
<b>第十卷</b> .....	<b>307</b>
给人割去耳朵的狗 .....	308
埋金者和他的伙伴 .....	309
鱼和鸬鹚 .....	311
乌龟和两只野鸭 .....	314

狼和牧羊人 .....	316
母狮和母熊 .....	318
牧羊人和国王 .....	320
商人、贵族、牧人和王子 .....	324
竹鸡和公鸡 .....	326
两只鸚鵡、国王和他的儿子 .....	327
人和蛇 .....	329
鱼和吹箫的牧羊人 .....	332
<b>第十一卷</b> .....	<b>335</b>
老人和三个少年 .....	336
老鼠和猫头鹰 .....	338
狮子、猴子和两只驴子 .....	341
狼和狐狸 .....	343
狮子 .....	345
多瑙河畔的农民 .....	348
农夫、狗和狐狸 .....	351
<b>第十二卷</b> .....	<b>353</b>
太阳和青蛙 .....	354
老猫和小鼠 .....	355
老鼠同盟 .....	356
蝙蝠、灌木和水鸭 .....	359
狐狸和火鸡 .....	361
狐狸、狼和马 .....	363
森林和樵夫 .....	365
狼和狐狸 .....	367
猫和两只麻雀 .....	369
象和朱庇特的猴子 .....	370

生病的鹿 .....	372
鹰和鹊 .....	374
两只牝山羊 .....	376
狐狸、苍蝇和刺猬 .....	379
西堤哲人 .....	380
乌鸦、羚羊、乌龟和老鼠 .....	382
尤利西斯的伴侣 .....	384
仲裁人、慈善团教士和隐士 .....	387

蝉和蚂蚁  
乌鸦和狐狸  
公鸡和珍珠  
城里老鼠和乡下老鼠  
想变成像牛一样大的青蛙  
强盗和驴子  
狐狸和仙鹤  
小母牛、山羊、绵羊跟  
狮子合伙  
两只骡子  
两只  
袋狼和羔羊  
狼和狗  
死神和樵夫  
橡树和芦苇  
小孩和教师  
死神和穷苦人  
大黄蜂和蜜蜂  
多头的龙和多尾的龙  
燕子和小鸟  
中年男子和他的两个情人  
人和他的影像

## 第一卷





## 蝉和蚂蚁

蝉唱了整个夏天，到了刮北风的时候，便一无所有了，连一点苍蝇、一点小虫，都没的吃。他到邻居蚂蚁家里闹饥荒，求他借些谷粒维持到来年春天。

“动物一言为定，”他对蚂蚁说，“明年秋收以前，我将连本带利一齐还你。”

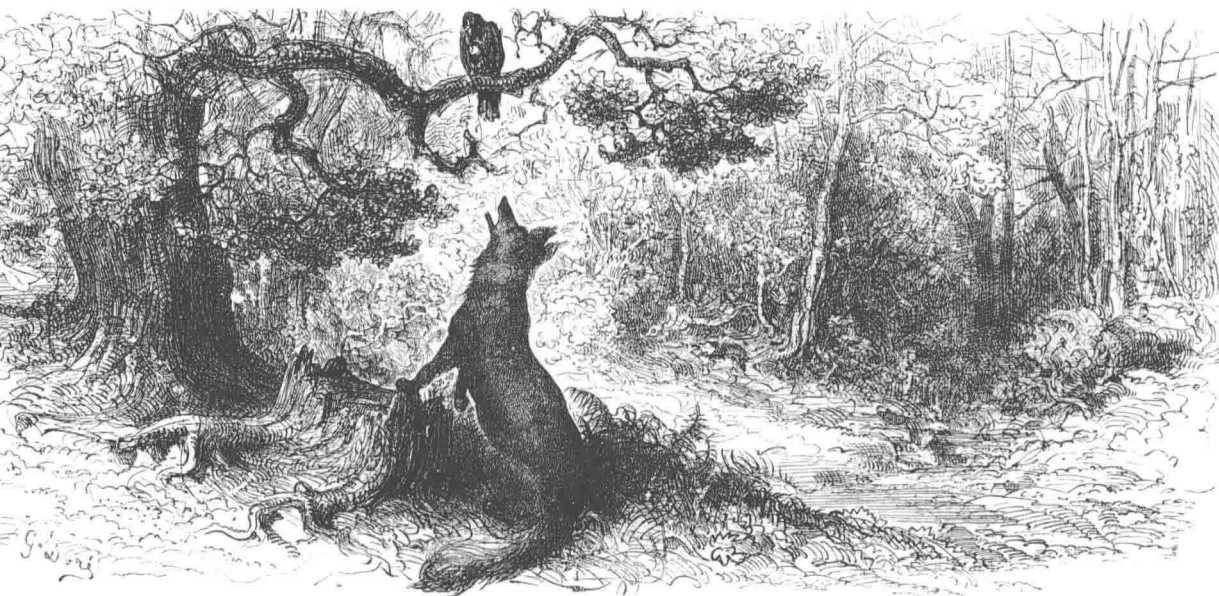
蚂蚁不喜欢出借，认为出借这个以前他是没有的。

“你天热的时候干什么去了？”他对借债者说。

“我那时，请不要见怪，逢人便唱，唱个不休。”

“你那时在唱？好极了，我真高兴。那么，现在跳舞去吧！”





## 乌鸦和狐狸

乌鸦老爷高栖在树上，嘴里衔着一块酪饼。狐狸老爷被香味引了过去，大致这样对他说：

“喂！乌鸦大爷，您好。您真漂亮！我觉得您真美！不瞒您说，假如您的歌声配得上您的羽毛，那您真是这树林中百鸟的凤凰了。”

乌鸦听到这话，高兴极了，忘乎所以。为了表现他美丽的声音，他张开一张大嘴，酪饼就掉了下来。狐狸把它抓去，说道：

“我的好爷！您要知道，奉承者总是靠听他的话的人来养活自己的。不用说，单凭这个教训，就值一块酪饼。”

乌鸦很是羞愧，发誓不再上这种当，可是已经迟了一点。





## 公鸡和珍珠

有一天一只公鸡扒出了一颗珍珠，把它拿给随便一家珠宝商。

“这颗珍珠，”他说，“我想是真的；可是一小颗粟粒却对我更有帮助。”

一个目不识丁的人继承了一部手抄本，把它拿到他的邻居书商家里。

“这部手抄本，”他说，“我想是有价值的，可是一小块银币却对我更有帮助。”